

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnyomása a lorrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem örzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Levél a szerkesztőhöz

... Szerkesztő Ur! A kolduló anyukájára, nem is a kezeműgyében levő sétatálcával, hanem inkább egy sósvízbe áztatott kötéllel.

Nem tudjuk, hogyan születnek a forradalmak, de bizonyos vagyok benne, hogy a francia forradalom kirobbanásában jelentékeny része volt az olyasfajta tudatlanságnak és távolságnak a tömegek nyomorúságától, amilyen a Maria Antoinette birt, midőn megjegyezte: miért nem esznek a szegények kalácsot, ha nincs kenyérük? Nos ebben a tényben, amelyet elmondottam, ugy hiszem szintén tömértelen sok robbantó anyag van. Legalább száz mázsa dinamit. Több forradalmi lázítás, mint száz

... rőpiratban, több lelki gyújtóanyag, mint száz véres szónoklatban. Hát nem felbőszítő az, hogy a város kellős közepén játszódjék le egy ilyen ebdajkáló, tejjel, piskótával ajnározó jelenet, midőn a város épp most rendezte a szim-bolikus tejkiosztó napot, hogy mindenki figyelmét felhívja csecsemők, rengeteg számú ellátatlan gyermekek nyomorúságára.

Önagsága karján hordozza a pincset, cukorral, süteménnyel kínálgatja hangosan mindenki szemeláttára, fülhallatára ugyanakkor, amikor félmeztelen porontyok középkori bucsujárása kísért, mikor egy elkoldusodott élet minden jajai kiáltanak az éghez, már pusztá megnyilvánulásukban is. Önök most hosszú hetek óta eléggé nem di-

csérhető buzgalommal ankéteznek, keresik, kutatják a megoldást, hogyan lehetne megszüntetni a nagy bajt, mely egészében a társadalomra hull majd vissza, ha nem köszönt be idejekorán egy általános szociális belátás, ébredés. Hogyan lehet majd rendet teremteni, én nem tudom, nem is értek hozzá. De ezt az esetet azért mégis tudomásukra akartam hozni. Mert úgy vélem, mindaddig nem lehet ezt a nagy problémát még kezdetlegesen sem megoldani, míg ilyen jelenetek láthatók a fényes nap alatt. Ilyen képek, amelyek minden anyai szolidaritást megcsufoló, embertelen, gonosz közönyükben már egyenesen a forradalmat provokálják. Csak ezt akarta mondani

egy olvasó.

Gyilkos felhőszakadás pusztító vihar és itéletidő Európán végig

Európa különböző országaiban a legutóbbi napokban óriási vihar, felhőszakadás és jégeső pusztított. Az itéletidő mindenütt hatalmas károkat okozott.

A legsúlyosabb időjárás csapás Németországot érte. Thüringiában óriási erejű forgószél rohant végig, utána pedig jégverés következett.

Az itéletidő mindössze 34 percig tartott, de olyan nagy pusztítást végzett, amely hasonló volt az ilyen természetű amerikai katasztrófákhoz.

Kölleda városkát a mostoha időjárás valóságosan teljesen elpusztította. A városban sok ház tető nélkül áll, több ház pedig bedőlt. A városban, a kertekben és a környező földeken teljes a pusztulás. A hatalmas park sivár homokterületté változott. Évszázados fenyőket tépett ki a vihar és gyufaszálak módjára messzire dobta azokat.

Galanbtojás nagyságu jégdarabok tizenkilenc centiméter magasságban borítottak el mindent.

Az orkán és a jégeső után kisütött a nap, aminek az lett a következménye, hogy a sok jég percek alatt elolvadt és az utcákon árvíz hömpölygött végig, amely behatolt a házak pincéibe és földszinti helyiségeibe. Frohdorf és Grössmezdorf városok között több autó és autóbussz az orkán következtében az árokba fordult.

Tizennyolc ember súlyosan

megsebesült. A németországi itéletidőnek az eddigi megállapítások szerint öt halálos áldozata van.

Hecklingen várost is teljesen elpusztította a vihar. Hasonló a pusztulás Sonneberg községben. Az egyik városban az orkán teljesen megsemmisített egy vándorenkuszot.

Lengyelországot szintén végigsöpörte a vihar. Különösen Kielce körületben volt nagy a pusztítás. A felhőszakadás következtében árvíz támadt és az emberek a háztetőkön kerestek menedéket. Harminc ember a vízbefulladás. A katonaság és a tüzoltóság csolnakokban teljesített mentőmunkálatokat.

Jugoszláviát sem kímélte a vihar és a jég.

Vasárnap délután Belgrádban és környékén olyan nagy jégeső volt, hogy az emberek utána órákon át jártak a jég-szemeken.

Üszküib környékén a nagy jégeső megakasztotta a vasúti forgalmat. A gyümölcstermés teljesen elpusztult.

Magyarország nagy részén ugyancsak végigvonult a vihar. Budapesten

a villanyáram fővezetékebe becsapott a villám, aminek következtében a város egy része este világítás nélkül maradt.

A vihar és felhőszakadás a forgalomban is zavarokat okozott.

Ujabb jelentések borzalmas részleteket közölnek a budapesti felhőszakadásról, amelynek trópusi méretei vol-

tak. A felhőszakadás délután három órakor zudult alá és az esővíz szinte percek alatt árasztotta el a várost. Az Angol-Magyar Bank palotájában az eső átáztatta a villanykábeleket, melyekben rövid zárlat támadt és a szigetelő anyag kigyulladt.

A Podmaniczky-utca egyik kórházában éppen akkor keletkezett a sötétség, amikor nekifogtak egy beteg operálásának. Azonnal gyertyát gyújtottak és ennek fényénél végezték az operációt, amely sikerült.

Az Uri-utcában levő német követség épületét szintén elöntötte a víz. Sok háznak a teteje átázott és ennek következtében a padlásokon nagy víztömeg gyűlt össze, amely a lakások menyezeteit fenyegeti.

A felhőszakadás Kispestet, Pesterzsébetet, Pestszentlőrincet, Csepelt és Budafokot valóságos ártérületté változtatta. Az országutakon meglepett autók a hirtelen magasra felgyülemllett vízben alig juthattak előbbre. Sok autó és autóbussz megrekedt az utakon.

Romániában szintén volt egyes helyeken nagyarányú felhőszakadás és árvíz.

Cernavoda városra vasárnap hatalmas felhőszakadás zúdult és percek alatt elárasztotta az egész várost.

A Duna felszine az árvíz következtében növekedett és az alacsonyabb helyeken kilépett medréből. Az anyagi kán jelentős.

Hetvenöt éves román gazda nyilatkozik a román-magyar közeledésről

(A Déli Hírlap kiküldött munkatársától.) Targumurestől mintegy huszonöt kilométerre fekszik Sincai község, amelynek lakossága félig román, félig magyar. Itt lakott valamikor Bethlen István gróf és én — mint előző cikkemben már jeleztem — azért jöttem ki ide, hogy a néptől magától tudjam meg, milyen embernek ismerte Bethlent és alaposa az a vád, hogy a multja nem predesztinálja a román-magyar közeledés előkészítésére. A falu közepén áll a Bethlen-kastély, mely teljesen elhagyott és meg sem lehet tekinteni, mert Bethlen István gróf ezt már évek előtt különböző okokból megtiltotta. Azóta a kastély zárva van és csak a törött ablakokon keresztül lehet látni az egyes szobák művésziesen cirádás falait és a megmaradt relikviákat.

Az újságíró azonban nem azért jött a községbe, hogy rögfelvételt készítsen, hanem beszélni szeretne olyan emberekkel, akik jól ismerték Bethlent, aki a román-magyar közeledés szükségességéről írott cikkei alapján nagy viták központjába került. Kormányparti és ellenzéki politikusok mondták el véleményüket Bethlen mozgalmáról, most

a népet magát akarom megszólíttatni a nagy kérdésben.

A falu egyik legidősebb és legbecsültebb román gazdáját, a hetvenöt éves Sotan Petrut kérdeztem meg először. Sotan éveken keresztül Bethlen bizalmi embere, kisbíró volt. A nagy vendégbajuszos Sotan Petru, amikor fehérlátó asztalánál leültet, először arról beszél, hogy miként fogadta őt annak idején szolgálatába Bethlen István gróf.

— A gróf ur — kezdj elbeszélését — olyan embert kerestem, aki a személyzetre felügyel és akiben minden tekintetben megbízhat. Jeney ur, a gazdasági igazgató, egyszer csak eljött hozzám, megfogott és ezzel vitt be a gróf urhoz:

— Gróf ur, elhoztam ezt a román embert, akiben nem fog csatlakozni...

— És attól kezdve hosszú éveken keresztül én voltam a teljhatalmu megbízottja a gróf urnak, akivel soha még egy vitám se volt. A gróf ur minden reggel kijött hozzám a földekre, elmondottam neki a jelentésem, meghallgatta, hozzáfűzte megjegyzéseit és visszalovagolt a faluba.

— Amikor először jött ki a földekre a gróf ur és levett kalappal vártam, ekkor Bethlen István gróf így szólt és ezt sohasem fogom elfelejteni:

— Ha engem meglátsz, Petru, köszönj és vedd le a kalapodat, de tedd is mindjárt vissza a fejedre, mert nem vagyok pap, hogy levett kalappal állj előttem...

És azóta szót is fogadtam a gróf urnak...

— Petru bácsil — szólított meg az

öreg gazdát — most a gróf ur ügyében jöttem. A gróf ur ki akarja békíteni a románságot a magyarsággal. Mit gondol erről a dologról?

— Az Isten áldja meg a gróf urat! — hangzik az őszinte fohász az öreg gazda szájából. Jól teszi a gróf ur, hogy ki akar békíteni minket, mert bizony,

mi, az egyszerű nép itt a falvakban, nem értjük, hogy az urak miért veszekednek egymással.

Mi akkor is, amikor a gróf ur szolgálatában állottunk, a legszebb békeségben éltünk a falu minden egyes lakosával és most, hogy a helyzet megváltozott, most is a régi jó barátok vagyunk. A mi hazánk a föld, tessék tudni, — mondja filozófikus egyszerűséggel az öreg gazda — őt kérjük, hogy jó legyen hozzánk és aztán nem törődünk azzal, ha az urak politizálnak...

— Petru bácsi, — forgatom óvatosan a dolgot — csak valami baj van. Azt mondják, hogy a gróf urnak nem sok joga van a békülést kezdeni, mert annak idején nem bánt igazságosan a maga testvéreivel.

— Aljasan hazudik, — pattan fel a becsületes gazda — aki ezt állítja.

A gróf ur nem ismert különbséget román és magyar között, hiszen erre a legjobb bizonyíték éppen az, hogy hosszú éveken keresztül én voltam a bizalmi embere.

És a gazdaságban is több román alkalmazottja volt, mint magyar. Egyszer román testvéreim panaszkodtak, hogy este, amikor a gazdaságban munkásokat kerestek a következő napra, nem mind érti meg, hogy miről van szó, mert nem tudnak magyarul. Közöltem ezt a körülményt a gróf urral és erre

utasítást adott intézőinek, hogy minden este magyar és román nyelven közöljék az

alkalmazottakkal az utasításokat...

— Öreg ember vagyok — fejezi be érdekes nyilatkozatát az öreg gazda — nincsen már sok hátra az életemből, de annak örülnék legjobban, az lenne az életem legboldogabb napja, amelyn megtudnám, hogy a gróf ur terve sikerült és kibékítette az én testvéreimet a magyarokkal, akikkel nekünk itt kint a falun soha semmi bajunk se volt...

Sotan Péter időközben már küldött Bethlen István gróf egy másik régi alkalmazottjéért, Pavel Dumitru bérésért, aki hosszú éveken keresztül szintén alkalmazásban volt az egykori magyar miniszterelnöknél. Az interjúvaló szerepét most már az öreg gazda veszi át, ő faggajta előttem Pavel Dumitrut arról, amit kérdeztem és a válasz ugyanaz.

— Nem tudtuk mi akkor kérem, hogy ki a román és ki a magyar.

Mi csak azt tudtuk, hogy becsületesen dolgozni kell és hogy a munkánkat a gróf ur megfizeti, de ha jó, még meg is jutalmazza...

Nem mondanánk mi ma sem mást, mint az igazságot és az igazság az, hogy Bethlen István gróf egykori uradalmában nem különböztették meg az embereket egymástól...

A nagy vitában, amely két ország közvéleményét foglalkoztatja, most a népet is megszólaltattuk. És nem véletlen, hogy azt a falut kerdezzük meg, ahol a kezdeményező Bethlen István gróf élt. Nem véletlen, hanem szándékosság azért, mert mint az eddigi nyilatkozatokból kitünik ez a falu csodálatos szigete a két nemzet közötti megértésnek és a következő cikk, amely egyuttal be is fejezi a riportorozatot, még néhány nyilatkozat spontán mondanivalóival végleg levonja a következtetéseket: a két népek, amely egymásra van utalva, meg kell értenie egymást.

Benczel Béla.

A hét végén megjelenik a nemzeti munka védelmének törvénye

Pop Valer kereskedelmi és ipariügyi miniszter tegnap visszatért Belgrádból Bucurestibe. A miniszter kijelentette, hogy utjának eredményével nagyon meg van elégedve és mély benyomást gyakorolt rá az az élelenség Jugoszlávia gazdasági életében, mely ott uralkodik. Reményének adott kifejezést, hogy azok az egyezmények, melyeket aláírt, kimélyítik a két szomszédos ország közötti gazdasági kapcsolatokat. A fejlődés új utjait nyitja majd meg a román-jugoszláv kereskedelmi kamara is. A

törvénytervezet ügyében a miniszter kijelentette, hogy az már teljes egészében elkészült és az utolsó simítások után nyomban megjelenik a hivatalos lapban. Lehetséges, hogy ez még ennek a hétnek a végén megtörténik. Beszélt az ország pénzügyi viszonyainak kedvező alakulásáról is és kilátásba helyezte, hogy fokozatosan vissza lehet majd térni a szabadkereskedelmre. Néhány cikket máris felszabadítottak a kontingentálás alól és fokozatosan felszabadítják az összes árut.

A kulturember és az ösztönélet

Mivel magasabb fokon áll valaki a mai értelmében vett kulturának, szeneim keresztül annál inkább érzi a természetnek, a lét nagy erőinek óriási hatását. A civilizáció mai fokán álló kult ember tulságosan kifinomodott lelki életét, legtöbbször nem találja meg egy súlyát és így káros jelenségek lépnek mála (parapathia), amelyek olyanok, mha tényleges betegség állapotot tüknének vissza, habár kifejezett szembetegedést nem lehet megállapítani.

Az életösztönök zavarai, a lelki egyensúly bizonyos megingása olyan tünetben nyilvánul meg, amelyek a gyomorból, epe-, vese-, máj és szivzavarok okozzák, sőt az egész szervezet működésébe zavarják. A világhírű amerikai „GASTRO-D” gyógyszer közvetlenül a központi vegetatív idegrendszerre hat, tehát fent leírt zavarokat megszünteti és egész szervezetet felfrissíti. Az eddig teg, tehetetlen egéynt egészséges, életemhorré teszi, aki ismét hasznos, dolgozó tagja lehet a társadalomnak.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császárt gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Torion 124.

Önzetlenül az emberiség szolgálatába

Az Önkéntes Mentőtársulat vasárközgyűlést Prochaska Ede elnökötta meg és üdvözölte a megjelenő A terjedelmes évi jelentés többek köbeszámol arról, hogy 1936-ban a me1562 esetben nyújtottak első segélyt, beteget szállítottak és 4687 esetben szítottak orszolgálatot. A jelentésből rül, hogy az öngyilkosságok száma az 1936-ban ugyanis csak 97 öngyilkos történt az 1935. évi 118 öngyilkosság szemből. Az egyesület által rendezett segélynyújtási tanfolyamot 122 gató végezte el sikeresen. Az elnöksévaslatára a közgyűlés nyolc orvost, hivatásos és százharminkét önkemntőt önfeláldozó és önzetlen munkágért elismerésben részesített. Ötő egyenkint négyszáz lei jutalomban szesült. Meleg ünneplésben vették negyven éves mentőszolgálati jubilealkalmával Haász Jánost, akit a gyűlés az aranyéremmel tüntetett ki, magát meg nem nevező nagykereske jubilénsnak háromezer lelt küldött.

A pénztári jelentés és az évi költségés elfogadása után megejtették a újítást. Az egyesület védnökévé egy gulag megválasztották Erzsébet rálynét és ezt üdvözölő táviratban ták vele. Örökös díszelnökökké véttották Magier Andrei dr. aradi pöt és Suciú Eugen dr. orvoskamarnökök. Három évre a következő vezetget választották meg: elnök ProchEde, alelnökök Dornhelm Jenő, Fauvius, Kubicek Oszkár, Nemoianu dr. és Pacurariu Simion, igazgatórancsnok Maior Augustin dr., hely főparancsnok Sugár Tibor dr., társ főorvos Russu Titu dr., helyettes főReiser Miklós dr., jogtanácsos Nicvici Pavel, parancsnokok Todan IosWellisz Ferenc dr., Dancsák József Kiss János dr., pénztáros Matiesekalan, ellenőrök Potra Julian dr., Constantin, Hahn Miklós, Konstarvics János és Uhljarić Béla dr. Ezvül alakítottak választmányt negrendes és tíz póttaggal.

Dentist M. Götz
fogászati műtermével május 1-étől,
I., Strada Paris 2 szám alá
költözött.
Telefon 10-95

Magyar pártok győzelme Kassán, város képviselőtestülete nemrég kötött azzal a tervvel, hogy tót szimot épít. A képviselőtestület paragrajai csak azzal a feltétellel voltak érvényesek, ha megépítendő az új gimnáziumot is építenek. A felsőbb tagozat erre feloszlatták a képviselőtestületet és az új választást vasárnapra tűzték ki. A választás a kassai magyar pártok győelmével végződött. Az új magyar keresztényszocialista párt a magyar nemzeti párt a leadott szavazatok hatvan százalékát kapták.



Az Ön részére

Nagyságos Asszonyom!

Fiatalos, szép, üde arcszint és ellenállóképeségű bőrt csak a **NIVEA-KRÉM** rendszeres használata által érheti el

NIVEA - KRÉM

A halálraitélt két német repülő két orosz repülő ellenében kicserélik

Spanyolországi testvérháború alatt mégis sikerül a nagy-nemzetnek nyélbeütni a fegyverkezést Németország válasza állítólag megérkezett Londonba és az Olaszország magatartása ismeretes. De los francia miniszter hosszasan tanácskoztak a római olasz nagykövettel és megbeszélte, hogy az olaszok aggályait is meg kell oldani. Olaszország válasza néhány napokban várják. Oroszország nem adott választ.

pilótát. Ezeknek megmentése érdekében számos közvetítés történt. Saint Jean de Luzból érkezett távirat szerint

a két német repülő megmenekült a kivégzéstől, mert

két orosz repülő ellenében, akiket a nemzetiek tartanak fogva, kicserélik őket.

A két német repülő hír szerint csütörtökön egy spanyol hajón elhagyta Bilbaot és Franciaországba megy.

Mihai trónörökös látogatása a lengyel köztársasági elnöknel

Varsóban az összes lapok nagy lelkesedéssel írják Mihai nagyvajda ottani látogatásáról. A lapok első oldalukon közlik a trónörökös nagyvajda arcképét és életrajzát. Hangsúlyozzák, hogy a nagyvajda minden iránt a legélelkebb érdeklődést tanúsítja. Megemlékeznek arról is, hogy a nagyvajda nevelését maga Carol király öfelsege irányítja.

Mihai nagyvajda tegnap ellátogatott a lengyel köztársasági elnök palotájába, amelynek bejáratánál diszszázad tiszteleggett. A nagyvajda elfoglalta a palotában levő lakását, majd tizenegy órakor látogatást tett Moseiczki köztársasági elnöknel. Az elnök valamivel később viszonzotta a látogatást. Délben Mihai nagyvajda meglátogatta Rydz-Smigly marsallt, utána pedig Pilsudszky marsall özvegyét. Rydz-Smigly marsall még a délelőtt folyamán visszaadta a látogatást. Délben félkettőkor a köztársasági elnök és felesége ebédet adtak Mihai nagyvajda tiszteletére. Az ebéden résztvett ezenkívül Rydz-Smigly marsall, a miniszterelnök, Beck külügyminiszter, valamint több előkelő személyiség. Jelen volt az ebéden Zamfirescu varsói román követ is.

Megnyílt a Népszövetség tanácsának kilencvenhetedik ülészaka

Genfben tegnap nyílt meg a Népszövetség tanácsának ülészaka. Az első ülés mindössze egy percig tartott. Utána a tájékoztató iroda közlést adott ki, amely szerint hétfőn délután öt órakor Qui vedo equadori külügyminiszter elnökele alatt megnyílt a Népszövetség tanácsának 97. ülészaka, amely a napirend megállapításával foglalkozott. Megállapították, hogy az iráni és iraki kormányok közös beadványát, amely az alexandrettei szandzsák kérdésére vonatkozik, a legközelebbi ülésen tárgyalják, amelynek idejét ma délután

öt órára állapították meg.

A Népszövetség tanácsa azután titkos ülést tartott, amelyen három kérdéssel foglalkoztak. Ezek a következők: 1. A nem tagállamok képviselőinek a titkos üléseken való részvételének szabályozása. 2. A sajtószabályrendelet elkészítése, amelynek bizottsági elnökévé Wellington Coö kínai delegátust választották. 3. A leszerelési konferencia elnökségének szombatra való összehívása.

A népszövetségi tanács mostani ülészaka programja tizennyolc pontból áll.

Anglia megerősíti világhatalmi pozícióját

Palesztinában az arab és zsidó lakosság között újabban ismét napirenden vannak az összetűzések és az állandó forrongás sok gondot okoz a brit birodalomnak. Ezért a londoni kormány most tervezetet készített, amely szerint Palesztinából angol dominion lenne angol kormányzati szervekkel. A városok a maguk közigazgatásában nagyarányú autonómiát élveznének. Ahol a lakosság többsége arab, ott a város vezetője arab lenne, ahol pedig zsidó, ott a vezetés is zsidó kezekben lenne. A központi kormány gondoskodnék róla, hogy a kisebbségek jogait tiszteletben tartásák. Anglia ezzel egyrészt a rendet akarja biztosítani, másrészt a maga világhatalmi pozícióját akarja megerősíteni, mert a dominion részére népszövetségi tagságot követel.

A mélységbe zuhant egy mozdony

A személyvonat, mely Adjud és Palanca ókirályságbeli állomások között közlekedik, Valea Uzului állomás közelében nyílt pályán kisiklott. A kisiklás következtében Muntean Gheorghe fékező életét veszítette, mert a vasuti kocsi agyonnyomták. Hogy a pályát szabadabbá tegyék, segélyvonatot kértek a legközelebbi műhelyfőnökségtől. Közben azonban Comanesti állomásról egy mozdonyt indítottak utnak, hogy a szerencsétlenül jártakat első segélyben részesíthessék. Stefan Voda állomás közelében egy kis vasuti hid van, melyet a nagy esőzések romba döntöttek. A mozdonyvezető későn vette ezt észre úgy, hogy a mozdony lebukott a mélységbe és maga alá temette utasait. Pancescu gépész és Bazaru Valea munkás nyomban meghaltak, Secareangu állomásfőnök, Matei Vasile pályőr és Toderita Florea súlyosan, négy másik munkás könnyebben sebesültek meg.

DÓTRIKOTFONAL
szükséges, vízmentes, színtartó

HA-LENVÁSZON
színtelen minden színben

NYEGEK
új és modern

IGONYANYAGOK
színes és gélter

Centrala Lánei S. A. R.
PALATUL WEISZ

FONALAK

Scherg

minőség és választék a
Timișoara I. ker., Str. Alba Iulia, a Ferdinand-szálló mellett.

1937 nyarára!

Fresco, Tropical-szövetek, Len, Burette- és jankerli-szövetek. Utazó-plaidek- és takaróki

gyári lerakatban

Timișoara I. ker., Str. Alba Iulia, a Ferdinand-szálló mellett.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után -14-14 vagy 2-42.
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

MÁJUS 26-án, szerdán, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandrii-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszaltsi-gyógyszerész és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszerész.

A III. kerületben a Kúttl-téren levő Roxin-gyógyszerész.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszerész.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerész és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerészára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A két vidám angol

földbírtokos, akik egy nagyvilági kóstoló körútkjuk alkalmával a hagyományosan jókedélyű Bécs városában is kikötöttek, igen jól találták magukat a tavasz szépségében buntakozó fővárosban. Nem lehet tudni, hogy az illatoktól terhes, virágos tavaszi levegő, illetve csillagos, holdvilágos éjszaka vagy pedig a belvárosi mulatók nehéz borai ártottak meg a józanságunknak. Egy azonban tény, hogy megértették. Hazatérve ugyanis kártner-utcai szállodáj lakásukba, szétárták az ablakszármakát és a nagy ur bőkezű gesztusával csörgő schillingeket hullattak alá a járdára, sőt a schillingek között angol aranypénzdarabok is megcsillantak. Alig telt el néhány perc, olyan embertömég verődött össze a szálloda ablaka alatt, hogy nemcsak a gyalogjáró, hanem a jármű forgalom is teljesen elakadt. A közell rendőrszoba pihenő legénységének is ki kellett vonulnia, hogy az éjszakában rendet teremtsenek. Igen nehéz munkának bizonyult a mintegy nyolcszáz főnyi tömeget az ablak alól elmozdítani, amíg az angolok „aprópénze” tartott. Végül is a szálloda tulajdonosához fordult a rendőrség, akinek utján felszólították az angolokat, hogy hagyjanak fel „jótékonysági akciójukkal” és a jövőben lehetőleg más formát keressenek jószívességük megnyilatkozásának. A két angol ur ember, akik maguk sem gondolták volna, hogy ez a kis éjszakai pajzánkodás ilyen „drámai méretet” fog ölteni, felhagyott a pénzdobálással és a jólsikerült tréfa után elégedetten tértek nyugovóra. Érthető kíváncsiságot keltek az angol földesurak maguk iránt Bécsben. Mert manapság nem minden esztendőben fordulnak meg pénzdobáló idegenek még a belvárosi szállodákban sem. A kíváncsiak nem sokat tudtak meg az angolokról, mert azok mindjárt másnap továbbutaztak. Egyet azonban még a legkisebb bécsi gyerek is megállapíthatott a két angol úrról: skót nem volt a családjukban, sem felmenő, sem lemenő ágon. (G. O.)

Az ifjak zászlószentelése lelkes hangulatban ment végbe

Napsugaras, derős időben ünnepelte meg a Katolikus Népszövetség harmadik kerületi Juventus Salvator tagozata tíz éves fennállása alkalmából rendezett zászlószentelési ünnepélyét. A koszorús párok Csenedesné-Harzer Gitta zászlóanyával az élen vasárnap délelőtt kilenc órakor vonultak be a harmadik kerületi plébániatemplomba, ahol Fodor József hitoktató, a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület igazgatója mondott szép beszédet, majd a zászló szentelése után Páter Kerl Norbert plébános tartott nagymisést. A mise után a közönség a Juventus Salvator kerthelyiségébe ment, ahol a különböző egyesületek elvonnak az új zászló előtt és megtörtént a szegek beverése is. Délben tízenként órakor a plébánia termében a Juventus Salvator diszkozyület tartott, amelyen Meiszner Vilmos, a Katolikus Népszövetség alelnöke hosszabb beszédben méltatta a nap jelentőségét és meleg szavakkal emlékezett meg a Juventus Salvator alapítójáról, Páter László szalvatoriánus atyáról. Czerbanik László titkár felolvasta az egyesület történetét, majd Fodor József buzdító beszéde után Schmidhauer Ferenc elnök mondott köszönetet Csenedes Jenőnek, Csenedesné-Harzer Gittának

és mindazoknak, akik a zászló megszerzését lehetővé tették. Az üdvözlések során Páll György dr. a Magyar Párt, Reichardt Alajos a Filmharmonia és Timisoara; Dalkör, Horváth Antal a Magyar Dalárda, Takács Kálmán és Glória dalegyet, Fráter Géza a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület, Diószeghy Zoltán a református ifjúsági egyesület, Vörös György a Blaskovics-telepi Harmonia-dalegyet, Fischer Margit a Fidelitas leányklub, Lőrincz Olga a második kerületi leánykongregáció, dr. Kun Ferencé a Magyar Nőegylet, Rühl József a magyar főiskolai hallgatók, ifjabb Horváth Antal a piarista liceum Mária-kongregációja, Makra Sándor a Bessenyei-telepi egyesületek és Domini László az ifjúság nevében szólt fel. Schmidhauer elnök javaslatára Pacha Ágoston püspököt, Martzy Mihályt, a Katolikus Népszövetség elnökét és Páter Lászlót táviratilag üdvözlöttek. Fodor József az egységes ifjúsági munka szükségességéről beszélt. Délben félkettőkor a Palackávéház különtermében bankett volt, este pedig a Magyar Ház nagytermében műsoros előadás zárta be a napot. A nagy számban megjelent közönség valamennyi szereplőt zajos tapsban részesítette.

A pápai nuncius látogatása a Bányában. Megirtuk, hogy Cassulo Andrea bucuressi pápai követ a Bányába készül és annak nagyobb katolikus központjait meglátogatja. A pápai követ június 21-én érkezik Timisoarára és három napig marad itt. Ezen idő alatt meglátogatja az összes katolikus iskolákat és intézményeket. A katolikus társadalom fényes fogadtatást készít elő a pápai nuncius számára, aki városunkban Pacha Ágoston püspök vendége lesz.

Perietianu — semmitűszéki bíró. A timisoarai tábla második tanácsának elnöke, Perietianu I. N., aki hosszú évek óta működik Timisoarán és nagy jogi tudásával nemcsak kartársai, hanem az ügyvédség általános becsülését és tiszteltetését is megszerezte. Itéletét mindenkor a pártatlanság és a magasabb igazság keresése jellemezték. Társadalmi körökben is általános rokonszenvenek és nagyrabecsülésnek örvendtek. Most, amikor sor kerül arra, hogy a semmitűszéknél megüresedett állásokat betöltsék, a választás méltán esik Perietianu táblai tanácselnökre. Buouressi jelentés szerint ugyanis a legfelső igazságügyi tanács őt terjeszti elő kinevezésre. Amikor távozását Timisoaráról nagy sajnálattal fogadja a jogkereső közönség, egyben örül is a kiváló bíró kintjutásának.

Karsu lesz fogyókúra nélküli, ha fűzőjét SPIEGEL GIZI-nél csináltatja
I., Str. Lonovics 5. sz., III. em. (Docker-ház) Ingyen lifthasználat

A kávéházak zárórja. Megirtuk, hogy a vendéglősök és kávéos mozgalmat indítottak az éjféli utáni két órai záróra megszüntetése érdekében és a régi rend visszaállítását kérték. A mozgalom eredménnyel járt és rendelet érkezett, amely megengedi, hogy a kávéosok és vendéglősök egész éjjel is nyitva tarthatnak, ha az eddigi szokásban volt eljárással a záróra meghosszabbítását kéri.

Bratianu Dinu pártelnök külföldre utazott. Bratianu Dinu több heti tartózkodásra külföldre utazik. A liberális párt elnöke utjában átutazott Timisoara, ahol a pályaudvaron Nistor Dimitrie dr. prefektus és Coman Augustin főpolgármester, valamint a kormánypárt számos tagja jelent meg üdvözlésére. Bratianu élénken érdeklődött a város és megye ügyei iránt, majd szívesen bucsu után folytatta útját. Bratianu először néhány napra Olaszországba utazik, onnan Párisba, majd Royat fürdőbe megy, ahol négy hétig marad.

Agyvérzésre hajlamos idősebb embereknek a rendkívül enyhen ható természetes „Ferenc József” keserűviz — reggeli éhgyomorra egy kis pohárral — nagyfontosságú szolgálatot tesz azzal, hogy igen könnyű, lágy székletet és kielégítő emésztést biztosít. Az orvosok ajánlják.

A Begába ölte magát. Vasárnap este tíz óra tájban a II. kerületi Dacilor-híd közelében egy asszony a Begába ugrott és elmerült a habokban. Kiltétté eddig még nem sikerült megállapítani.

Borus, hűvös idő. Tegnap reggel ködös és borús volt az idő. A délelőtt folyamán a köd felszállott, de rövid időközök kivételével a borulás megmaradt. Kora reggel a levegő hűvös volt, azonban a borulás ellenére is hamarosan bekövetkezett a felfelepedés és tizenegy órakor már huszonegy fok meleg volt, amely délután félmégnyig huszonnyolc fokra emelkedett. Este erős szél kerekedett. A fővárosban tegnap huszonhat fok meleg volt. Várható időjárás mára: a légnyomás emelkedése, változó felhőzet, tulnyomóan naposítással, gyenge északi szél, a hőmérséklet változatlan, helyenként kisebb eső és zivatar lehetséges.

PLANK-vendéglő kerthelyisége Bessenyei-telepen a legszebb kiránduló hely Minden este zene.

— Elhunyt matróna. Sulyos csapáste Czédly György volt sannaicolanrei bankigazgató, jelenleg timisoarai vállalkozót, Édesanyja, özvegy Czédly Györgyné, született Kádas Márta, a vanhárom éves korában Budapesten halt. Halálát gyászolják gyermekeivel egy Talányi Jánosné, született Czédly Margit, dr. Aigner Dezsőné, szüli Czédly Iona, Czédly Péter, Piperk Bátoriné, született Czédly Márta és Czédly György, testvére, sógora, menyee, unokái és nagyszámú rokonság. Temetése Budapesten ment végbe.

TENNISZ-rakette
labdák, cipők, hurozák legolcsóbb
"RECTA" I., Str. V. Alexa

Két veszedelmes betörőt fogtak utóbbi hetekben városunkban a II. kerületben egymást érte a sok betörő betörők után Cot Inel a bűnügyvitály vezetője Chemiczky Imre örkemiszárus, valamint Boldurec Seocan detektívek folytattak a zást, amely most sikerrel járt. A betörőket Zilaj Miklós huszonnyolc éves kás és Mot Aurel huszonkét éves nemosok személyében sikerült elfogni, sok pénzt, ékszert és ruhát szedtek amíg most kézrekerültek. Kihallgatás során nyolc betörést beismertek, valamint azonban, hogy több hasonló bűncsejnynt is elkövettek. Mindkettőt át az ügyészségnek.

Használt írógépek olcsón
Telefon 13-69
MÖCZ szakműszerés
Timisoara I., Piaja I. C. Bratianu

A Bega halottja. A múlt hétmint megirtuk — a Begába fult C Viktor iparostanoné. A víz a szerelen fiu holttestét vasárnap partra

A Bányai Magyar Közművelődési Egyesület a Magyar Ház nagyteremben rendezett műsoros délutánját Szabó István, a három év előtt eljugoji költőpár emlékeztetének szes Sas Jolán nagyszabású és a közönség által figyelemmel hallgatott előadást a költőről, akinek nemcsak pályáját, hanem költészetének szépségét ismertette. Az értékes előadás sok költő több költeményét részben, egészen idézte is. Orth Gyózó reus lelkész Szombati Szabó István költeményét szavalta el határozatosan további részén Schiff Béla író tartott előadást, amelyben Tim 1849. évi eseményeit és a polgári ságnak az ostromlott váról való krlását ismertette. Nagy élvezetet a közönségnek Mozart egyik kettős nadjának előadása, amelyet P. Iona hegedűn, Brandeis Zózetanatar mélyhegedűn és Dobrozky Gabriella zenetanárnő zongorán elő. A közönség úgy a két előadást pedig a zenét sok tapsal hálálta.

Látogassa meg az ujonnan megnyitott **uridivat és tricotage-üzlet**
SORBUN & C
Timisoara I., Strada Lonovics Rabong és Schneiderrel szembe
Szép választék, olcsó árak

Kidobták az ablakon. Párisi nemzetifjúság gyűlést tartottlyet a kommunisták megzavBehatoltak a gyűlésterembe ésösszeverekedtek. Verekedés az ifjak megfogtak egy kommés és kidobták az ablakon. Sulyosléseket szenvedett.

NOK FIGYELMÉBE!



AZ ÉN TITKOM?

...nem kell. Annyira egyszerű: intim...
...Lysoformmal. Nem ismerem...
...a kellemetlen bántalmakat...
...apró bajokat, zavarokat, ame...
...bizsél. Próbáld meg te is, meg...
...gőzödvé, hogy neked is használni...
...da, hogy minden barátom, fiatal...
...ob, csakis Lysoformot használ...
...olett számára csakis Lysoform, a...
...nos készítmény. Hatékony fertőt...
...ke kellemes illattal. Megöli a esi...
...kiszítja a szekréció okozta tisz...
...kat és naponta használható, a...
...lgy irritálna az organikus szöve...
...nyek annyira kényesek a nőknél.

FONTOS

Kérjen Lysoformot csakis eredeti lezárt üvegben. Minthogy ez a készítmény minden más hasonló készítménynél kiválóbb, hamisítják és kémérve Lysoform név alatt árulják. Utasítsa vissza ezeket a hamisítványokat, mert igen károsak az egészségre.



IDEGENEK JELENTKEZÉSE

...MEGHOSSZABBÍTÁSA. Azon kül...
...állampolgárok jelentkezésének ha...
...akik az idegenek ellenőrző hi...
...bírálsága alá tartoznak, tegnap...
...24-én járt le és ezen idegeneknek...
...ellett volna ott megjelenniök. A...
...vezési határidőt most meghosszab...
...péntekig, vagyis május 28-ig...
...ok az idegenek, akik ezen határ...
...em jelentkeznek, kénytelenek lesz...
...országot haladéktalanul elhagyni...
...magyar szentévi ünnepélyes meg...
...Budapesten vasárnap délután a...
...István bazilikában Serédi Juszt...
...bíboros hercegprimás nagy ünnepe...
...között nyitotta meg a jövő évi...
...közki eucharisztikus kongresszust...
...zó magyar szentévet. Az egyházi...
...és után a Vigadóban díszgyűlés...
...melyen Serédi bíboros az egyház...
...n kultuszminiszter a kormány...
...y Károly polgármester pedig a...
...y főváros nevében nyitotta meg a...
...vet. Mindkét innepségen sok ezer...
...ett részt.

...A tisztviselő iskola két növendéké...
...ragikus halála. A timisoarai ka...
...szti iskola több növendéke va...
...p kirándult Lipovára. Goga...
...narmadéves növendék a folyó...
...tördött, de az ár elragadta. A...
...nscu Cornel nevű társa erre...
...megére sietett, de társával együ...
...tült a habokban. Mindkettő ha...
...lelte és eddig egyiknek holtes...
...m sikerült megtalálni.

...Az északi sark meghódítása egy...
...expedíció segítségével. Jelentettük...
...egy szovjet orosz expedíció megfi...
...állomást létesített az északi sark...
...ében, hogy az azon át Amerikába...
...repülés lehetőségeit tanulmányozza...
...gyben időjárás-megfigyeléseket te...
...A tudomány szempontjából nagy...
...tőségű ezen cselekedettel kapcsolat...
...Tass távirati ügynökség tudósítójá...
...kolytatott beszélgetés kapcsán a leg...
...obb elismerés hangján szólott a ki...
...ntrol és kijelentette, hogy ez az egész...
...beszülését kivívja és bebizonyítja...
...nak igazi hősiességét, amelyet nem...
...st a harcmezőn, hanem az emberiség...
...gálatában is tanusítanak.

— Román stílusú varrottasok és szőttek kiállítása. A Nemzeti Házak bucarestii központja Timisoarán román stílusú varrottasok, szőttek és szőnyegek kiállítását rendezi. Ezek a Prahova megyei Breaza községben levő ipari leányliceum növendékeinek készítményei. Ezenkívül kiállításnak különböző háziipari készítményeket és játékokat is. A kiállítás, amelynek vezetője Ionescu Dumitru, a Nemzeti Házak központjának delegátusa, az első kerületi Ferdinánd-körut 1. szám alatti Löffler-házban nyílt meg és június 15-ig marad nyitva. A kiállítás délelőtt kilenc órától déli egyig és délután négytől nyolcig minden beléptidij nélkül megtekinthető.

— Elveszett vasárnap délelőtt a harmadik kerületben egy „Doxa” króm női kar-kötőóra, Beesületes megtalálójá illő jutalom ellenében adja le Feiler, III. ker., Str. Doja címre.

A véres utcai tüntetések megingatták a belga kormány helyzetét

Belgiumban a háború óta csaknem állandó izgalomban tartotta a közvéleményt a flamand nemzetkisebbségi kérdés. A flamandok nemzeti öntudatra ébredve nem szünek meg követelni politikai, gazdasági és közmívelődési önállóságukat. Nagy harcot provokál az is, hogy a hadseregben a két nyelvűséget akarják bevezetni: a franciák részére a francia, a flamandok részére a flamand vezényleti nyelvet. Sok esetben az engedelmség megtagadására is került a sor és igen nagy a politikai elítéltek száma. Nemrég tárgyalások indultak meg, hogy a flamand politikai elítéltek részére adjanak közkegyelmet. A kormány hajlandóan is nyilatkozott erre, azonban az amnesztiát csak bizonyos feltételek teljesítése esetében kész megadni. Ezzel szemben az összes flamand képviselők azt követelték, hogy az amneszti-

ne tartalmazzon megkötéseket. A harcot a két felfogás között a flamand képviselők az utcára is vitték. Vasárnapra felvonulási engedélyt kértek a kormánytól. Az engedélyt először megtagadták, de később a fenyegető helyzetre való tekintettel megadták. Flamandokból álló mintegy huszezer főnyi tömeg gyűlt össze Brüsszel utcáin és képviselői vezetése alatt hangosan követelték az összes politikai foglyok feltétel nélküli szabadonbocsátását. A tüntetők és a belgák között összeütközésre került a sor, melynek folyamán nagyon sokan megsebesültek. A rendőrségnek csak nehezen sikerült a rendet helyreállítani. Brüsszelben azt hiszik, hogyha nem sikerül a flamand kérdést kielégítően elintézni, úgy a Van Zeeland-kormány kénytelen lesz lemondani.

— Megnyílt a párisi világkiállítás. Párisban Liebrun köztársasági elnök tegnap délután négy órakor ünnepi keretek között megnyitotta a nemzetközi világkiállítást. Jelen volt Blum miniszterelnök a kormány több tagjával. Liebrun elnök köszöntet fejtezte ki mindazoknak a nemzeteknek, amelyek résztvesznek a kiállításán. Annak a reményének adott kifejezést, hogy a kiállítás alkalmas lesz a nemzetek közötti egyetértés fokozására.

— Rablóbandát akartak szervezni. Lipován a rendőrségnek tudomására jutott, hogy Risti Silviu és Groza Alexandru rablóbandát akarnak alakítani. A rendőrség mindkettőt letartóztatta. Lakásukon több fegyvert és muníciót talált, amellyel rablóbandájukat fel akarták szerelni. Mindkettőt beszállították az ügyészség fogházába.

— Agyonlőtte tanártársát. Bécsben a múlt esztendőben Nelböck János egyetem tanár agyonlőtte Sebikk Móric egyetem tanárt, aki tudományos ellenfele volt. A bécsi törvényszék tegnap kezdte meg Nelböck tanár perének tárgyalását. A vádlott elmondotta, hogy tudományos nézeteltérései voltak áldozatával, de ezenkívül féltékeny is volt rá, mert ugyanannak az egyetemi hallgatónak udvarolt, aki neki is tetszett. Ítéletre valószínűleg ma este kerül a sor.

— Vámunióról még nem lehet szó. A budapesti parlamentben most fejezték be az ipari és kereskedelmi tárcsa költségvetésének tárgyalását. Bornemisza miniszter hangoztatta, hogy jelenleg Magyarország és az utóállamok között nem lehet szó vámunióról, mint azt többen felvetették. Ennek ma még sok nehézsége van. Reméli azonban, hogy a politikai közeledés gazdasági könnyítéseket von maga után.

— Windsor Edward herceg feleségének címe. Londoni jelentés szerint az angol királyi család nem akarja, hogy Windsor Edward felesége a fenség címet használhassa. Erre vonatkozólag Londonban tárgyalások folynak és remélik, hogy a megfelelő megoldást hamarosan megtalálják.

— Halálozások. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Nikolin Julia ötvenhét éves, Farkas Mátyás hetvenhét éves II. Lautarilor-utca 6, Halász Mihály ötvenhét éves, Kőfalusy Vilmos hatvanhét éves III., Odobescu-utca 56, Pakay György negyvenkét éves II., Ioanovici-utca 4.

* Jégszekerények, fagyaltgépek, háztartási tárgyak, ugyszintén különböző vasárúk legolcsóbban Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület

Mi okosabbak vagyunk

mint a sötét középkor asszonyai, akik azt hitték, hogy kedvesüket amulettekkel és bájtalokkal láncolhatják magukhoz — mi tudjuk, hogy üdeség és jólápoltság a férfiakra mágneses vonzóerőt gyakorolnak. Ezért ápolják az okos asszonyok milliói fogait és szájukat reggel és este Chlorodonttal, a megbízható szépítőszerral, amelyben sohasem csalatkoznak.

Chlorodont Fogpaszta



JORGA A GÖRÖGORSZÁGI ROMÁN LAKOSSÁG ÉRDEKÉBEN. A bucarestii sajtó a napokban foglalkozott a görögországi románok helyzetével és rámutatott arra, hogy Görögországban a román klsebség milyen mostoha bánásmódban részesül. Iorga Nicolae volt miniszterelnök Metaxas volt görög miniszterelnökhöz táviratot intézett és abban a román anyanyelvű görög állampolgárok számára méltányos és igazságos elbánást kér.

Tartós kondoláció

Az ismert fodrászmester találkozik egy hölgygel, régi paciensevel.
— Megrendülve olvastam az újságban, hogy a nagyságos asszony kedves férje meghalt. Fogadja részvételem és mindjárt járt a fia, a két leánya és kedves anyósa halálára is.
— De mit beszél maga, hiszen azok még élnek!
— Tudom kérem, de tetszik tudni, én fodrász vagyok és ha már kondolálok, mindjárt tartós kondolációt csinállok.

Legujabb sport

A VENUS AZ UTOLSÓ MÉRKŐZÉS ELHALASZTASÁT KÉRI

A Gazeta című fővárosi lap jelentés szerint a Venus vezetősége kéri a május 26-ra a Tricolorral kitűzött futballmérkőzés elhalasztását.

NEMZETKÖZI BIRKOZÓVERSENY

Párisban tegnap fejezték be a görög-romái stílusú nemzetközi birkozóversenyt. Első lett Svédország tizenhárom ponttal, második és harmadik Németország és Finnország kilenc-kilenc ponttal negyedik Esztország, ötödik Csehszlovákia és hatodik Hollandia.



Fordító-irodám

1. Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón (vél)alom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifüggesztés, fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MĂGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucaresti és Timisoara városok fordítóirodája.

Rádió

KEDD, MÁJUS 25.
BUCURESTI

7,30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Gramofonlemezek,
13,25: Sporthíreknek adása,
13,40: Gramofonlemezek,
14,15: Hírek közvetítése,
14,30: Gramofonlemezek,
15: Hírek,
16,45: Előadás,
18: Gramofonlemezek,
19,10: Gramofonlemezek,
20: Felolvasás,
20,20: Sibiceanu és Kofler kézzongorás játéka,
20,45: Muresianu Jakab zeneszerző emlékestje, rádiózenekar Costinescu Evancia énekesnő és Cinocea Aurélie zongoraművésznővel,
21,45: Rádiózenekar, Margaritis: Epikus szimfónia,
23,10: Gramofonlemezek, Majd: Hírek, külföldre németül és franciául.

BUDAPEST I, 7,45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11,20 és 11,45: Felolvasások, 13,05: Beszékart-zenekar, 13,30: Hírek, 14,30: Hanglemezek, 15,40: Hírek, 17,10: Asszonyoknak, 18: „A Balaton és a gyermekek”. Előadás, 18,25: Lemezek, 18,45: Előadás, 19,15: Cigányzene, 20,30: A Rigoletto az Operaházból, 21,35: Hírek, 22,25: „A tavaszi ünnepi betek”, 23,25: Szalonzene, 24,15: „Mit jelent az Eucharisztikus kongresszus a mai világáramlatok között. Gróf Zichy János előadása,

BUDAPEST II, 19,50: Mezőgazdasági félóra, 20,25: Cigányzene, 21,45: Hanglemezek.

BELGRÁD, 19: Zongorajáték, 19,30: Népdalok, 20,30: A nemzet órája, 20,50: Rádiózenekar, 21,40: Hangverseny,

BÉCS, 13: Lemezek, 17: Könnyű lemezek, 18,30: Hegedűjáték, 20,40: Zenei tréfa, 21,20: Bohózat dalokkal, 23,20: Szórakoztató zene,

MILÁNÓ, 21,30: Operatrézletek, 23,30: Aria-est, 24,15: Táncezen,

VARSÓ, 19,20: Madárénekes hanglemezek, 20,20: Könnyű zene, 21,15: Színházi közvetítés, 23,45: Táncezen,

SZERDA, MÁJUS 26.
BUCURESTI

7,30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Gramofonlemezek,
13,25: Sporthíreknek adása,
13,40: Gramofonlemezek,
14,15: Hírek,
14,30: Gramofonlemezek,
15: Hírek,
16,45: Előadás,
18: Balettlemezek,

19,20: Rádiózenekar, Novák: Szlovák szvitt. Delibes: Kassy, balett, Weber: Oberon, nyitány,

20,40: A Monica-Balascha templom énekara román karműveket ad elő,

21,10: Felolvasás,
21,30: Csak Radio Romania: Gramofonlemezek, Csak Bucuresti: Cocea Gy. eselőlzik, Utána Vasilescu-Bena Margit énekel,

22,45: Vendéglői zene, Majd hírek külföldre németül és franciául,

BUDAPEST I, 7,45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11,20 és 11,45: Felolvasás, 13: A szegedi városháza öreg harangja, 13,05: A Szegedi Ipari Vásár megnyi-

tása, 13,45: Hírek, 14: Szalonzene, Hírek, 17,15: Diákléfora, 18: Cigányzene, 19: „Puskin vértanúsága”, 19,30: 20: Az Emérica ballagásának, 21: „Hencegkisasszony”. Operai Hírek, 23,10: Cigányzene, 23,40: francia és olasz nyelven, 23,50: külföldi magyarok számára,

BUDAPEST II, 17,05: Cigányzene, Orgonajáték, 20: Katonai zenekar,

BÉCS, 13: Hangverseny, 15: 17: Klasszikus lemezek, 18,15: M. 23: Katonai zenekar,

BELGRÁD, 20,30: A nemzet órája, Népdalok, 22,30: Táncelemezek, 23: mann-ötös,

MILÁNÓ, 22: Operaelőadás, utána zene,

RÓMA, 21,20: Az olasz körkerészeny, 21,40: Vegyes zene, 22: Népkar, 23,15: Egyfelvonásos, 23,45: Táncezen,

VARSÓ, 19,20: Könnyű lemezek, Zongoraverseny lemezek, 20,20: rettlemezek, 22: Chopin-est, 22,40: zenekar, 23,05: Énekar,

1 leies hirdetés

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Tamás-utrafik, Piaja Badea Carjan 8 — Kardos-utrafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-utrafik, Calca Dorobanjiilor 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-utrafik, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-utrafik, Kült — Nogrády-utrafik, Tivoli-mozi mellett — Olaf-utrafik, Piaja Dragalina 6 — Vittek-utrafik, Bulev. Carol 54 — hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalhoz.

Állást keres

Kaucióval

pénztárhoz vagy más bizalmi állást keres nagy irodai gyakorlattal rendelkező fiatal nő, Cim a kiadóban. (1744)

Mindenes szakácsnő

jó bizonyítványokkal, állást keres, Cim II., Digul-mare 12. ajtó 2.

Lakás

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek, Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

Keresek

két egyszobás konyhás lakást, lehetőleg egy házban, az első kerülethez közel, Cimeket kérem a kiadóba leadni. (1980)

Egy szobás-konyhás

lakást június 1-re keresek a II. kerület központjában, Cim a kiadóban. (1746)

Adás-vétel

Jégszekrényt

1 ajtóst jó állapotban lévő, megvételre keresek. Cimeket ármegjelöléssel kérem a kiadóba leadni. (1665)

Rádió

4+1 lámpás nagyon olcsón eladó, Megtekinthető szevességből I., Str. Anrel Popovics 14, délelőtt 12-3, délután 7-től. (1667)

Eladó

2 ó-német ágy és 2 éjjeli-szekrény márványlappal, IV., Str. Bolintineanu 14, házmaster. (1890)

Ha szép akar lenni

Használjon KÜLKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I. Piaja I. C. Bratianu

Agytakarót és diványtakarót, függőnyt, jókarban lévő, megvételre keresek. Cimeket minőség és ármegjelöléssel a kiadó továbbit „Függöny” jellege alatt. (1889)

Eladó

jókarban lévő komplett világos háló, II., Splaiul Dregbici 7, Neptun-fürdő mellett. (1679)

Megsokszorozza keresetét, ha a
Növényvédelem és Kertészet
tanácsai alapján kezeli
gyümölcsösét, kertjét,
szőlőjét, gazdaságát.
Kedvezményes szakkönyv az előfizetőknek.
Aki előfizet a Növényvédelemre alább

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100 lej
félévre 200 lej
egész évre 400 lej

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői, önköltségi áron 80lejtért kapják

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lej bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal elintézzük



Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsav-
pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényél, máj- és vese-megbetegedéseknél, a veseveték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Május és júniusban 50 százalékos kedvezmény

Gyártelep

elválasztható csarnokokból álló, torna és villany bevezetéssel, kő Str. Muresianu 10, Házmaster.

Fényképezőgé

Voigtländer

Agfa

Kodak

legolcsóbban

Káldor foto

I., Piaja I. C. Bratianu 3

Különféle

Nincs többé nedves fal,

Akar Ön egy egészséges száraz Akkor rendeljen rögtön „Isolaté festéket. Egy kiló elég két néterre. Ára 60 lej, Használati utasítás! Kohl János, Jimbolia.

Háziaszonyok figyelmébe

Kimondottan nyári, kovászos-utlire való eltevését vállaljuk. Levélvezhető mint úyaron, nyitva anélkül, hogy elromolna. Ne késlelését feladni, mert csak június szüni fel. Rendelés délután 3-6 órakostól ingyen adunk tavalyiból. IV., Str. Bratianu 12, földsz.

Az ország egyetlen vendéglőipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restauratorilor și Hotelierilor

Vendéglősök és Szállósok Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Hirdessen

a Déli Hírlapban